TNP Kategorie 1 für Forschungs- und Diagnosezwecke

für VVD Einträge frei lassen / leave blank (*for VVD use*)

VIRO VET DIAGNOSTIK GmbH
Schubertstr. 81
35392 Giessen
Germany
Tel +49 641 99 38363
Mail: diagnostik@virovet-diagnostik.de

DAkkS Deutsche Akkreditierungsstelle D-PL-18166-01-00

Tollwut-Antikörperbestimmung für Hunde und Katzen / *rabies antibody testing in dogs and cats*

Erforderliche Angaben / *mandatory data.* Bitte vollständig und in Druckschrift ausfüllen. *Please complete in block capitals*

Reiseabsicht / *travel purpose #* ☐ Hawaii ☐ Guam ☐ China ☐ Australien ☐ EU & andere / *EU & others*

☐ **Impfkontrolle** (nicht zu Reisezwecken) / ***vaccination control*** *(not for travel purpose)* **#**

Einsender (Tierärztin/-arzt) / *sender (veterinarian)*

Tier / *animal*

☐ Hund / *dog* **#**
☐ Katze / *cat* **#**

Name / *name*

Geburtsdatum / *date of birth* TT / MM / JJJJ

Identifikation (Mikrochip, 15 Ziffern) / *identification (microchip, 15 digits)* **#**

Impfung & Probe / vaccination & sample

Angaben zur Tollwutimpfung (Impfstoff / Charge / Impfdatum**) /**
history of rabies vaccination (vaccine / batch number / date of administration) ***#***

TT / MM / JJJJ

Datum der Blutentnahme /
date of sample collection #

TT / MM / JJJJ

Probenmaterial / *sample material* **#**:

Menge / *amount* **#:** ml

Befundversand / *issuing test report*

☐ Befundkopie als Email / *copy of report via email (PDF b/w)* **oder/or** ☐ Befundkopie als Fax / *copy of report via fax(b/w)*

Fax-Nr oder. E-mail-Adresse / *fax-No or e-mail address*

☐ digital signierter Befund (PDF) als Email / digitally signed *report (PDF) via email //* (Mehrkosten / *extra costs* EUR 5,- (netto))

Hiermit beauftrage ich die Tollwut-Antikörperbestimmung und bestätige die Richtigkeit der oben gemachten Angaben.
I hereby order titration of antibodies against rabies virus and confirm the correctness of the details given above.

Unterschrift & Stempel Tierärztin o. Tierarzt / *signature and stamp of veterinarian #*

Bitte Probenröhrchen eindeutig beschriften. / *Please label sample tube unequivocally.* Gültig nur mit Unterschrift und Stempel / *valid only if signed and stamped.*

Es wird darauf hingewiesen, dass ihre personenbezogenen Daten für die Auftragsabwicklung und für Abrechnungszwecke erfasst, gespeichert und verarbeitet werden. Nähere Hinweise zu unserer Datenschutzrichtlinie finden sie unter: Datenschutzrichtlinie (virovet-diagnostik.de) *Please note that your personal data will be collected, stored and processed for order processing billing purposes. For more information about our privacy policy, please see: Data Protection Directive (virovet-diagnostik.de)*

Die oben angegebenen Daten werden für die Erstellung der Befunde / Zertifikate verwendet. Die VVD überprüft nicht die Einhaltung von Einreisebestimmungen / ***The data given above will be used to create the reports/certificates. The VVD does not check compliance with entry regulations***

Important!!! Sample Shipment Non EU-Countries

VVD has an import permit ("Einfuhrgenehmigung") for serum samples from dogs and cats which are destined for rabies antibody titration in connection with the import and re-import of animals into the EU. **This import permit must be attached to the sample upon sending.** Samples from non-EU-countries need an explicit declaration that will be checked at the import (use exact wording):

"Non-infectious serum sample (dog or cat) for titration of rabies antibodies according to the EU regulation on movement of pet animals at an approved laboratory".

According to information provided by customs in Germany, the serum samples for the detection of antibodies against the rabies virus are "test goods without commercial value" according to Article 95 et seq. of the Customs Exemption Ordinance. For this reason, we ask you not to enclose a pro forma invoice with the samples, but to indicate the declaration "**test goods without commercial value**" when shipping. We recommend the incoterm "Delivery at Place" (DAP).

Finally our current sample submission form ("Antragsformular „) must be attached, including all relevant information (kind and amount of sample material, name and address of the veterinarian and owner, microchip number and date of birth of the animal, data on the last rabies vaccination, signature and stamp of the authorized veterinarian).

Please note that we cannot bear any additional costs and therefore must refuse to accept shipments.

To ensure the handling of your samples, please note the following points:

1. the content must be correctly labelled/declared: "Blood samples (serum) of dogs/cats/ferrets for rabies antibody determination (duty-exempt) for import into the EU"

2. select DTP service from your carrier (Duty, Taxes paid by shipper).

If you fail to declare the shipment as mentioned above we will have reject the sample.

WICHTIG!!! Probenversandt aus Nicht-EU-Ländern

Die VVD verfügt über eine Einfuhrgenehmigung für *Probenmaterial von Hunden und Hauskatzen zur Tollwut-Antikörperbestimmung im, Rahmen der beabsichtigten Einreise (auch Wiedereinreise) in die EU,* ausgestellt durch das Hessische Ministerium für Umwelt, Klimaschutz, Landwirtschaft und Verbraucherschutz. **Diese Einfuhrgenehmigung muss den Proben beim Import beiliegen**. Bei Proben aus nicht EU-Ländern ist die eindeutige Deklaration (Ursprungszeugnis) für die Abfertigung bei der Einfuhr wichtig:

"Non-infectious serum sample (dog or cat) for titration of rabies antibodies according to the EU regulation on movement of pet animals at an approved laboratory".

Nach Auskunft des Zolls in Deutschland handelt es sich bei den Serumproben zum Nachweis von Antikörpern gegen das Tollwutvirus um „Erprobungswaren ohne Handelswert" nach Artikel 95ff Zollbefreiungsverordnung. Aus diesem Grund bitten wir sie den Proben keine pro forma Rechnung beizulegen, sondern die Deklaration „Erprobungswaren ohne Handelswert" beim Versand anzugeben. Wir empfehlen die Verwendung des Incoterm "Delivery at Place" (DAP).

Außerdem muss unser aktuelles Antragsformular mit allen relevanten Daten (Art und Menge des Probenmaterials, Mikrochip-Nummer, Geburtsdatum des Tieres, Angaben zur Tollwutimpfung, Name und Anschrift des bevollmächtigten Tierarztes incl. Unterschrift und Stempel) der Probe beiliegen.

Bitte beachten Sie, dass wir die zusätzlichen Kosten nicht tragen können und daher die Annahme von Sendungen verweigern müssen. Um die Abfertigung ihrer Proben zu gewährleisten, beachten Sie bitte die folgenden Punkte:

1. der Inhalt muss korrekt gekennzeichnet/deklariert sein: (s.o.)

2. wählen sie **DTP** oder **DDP**-Service ("**duty taxes paid** / **delivery duty paid**" alle Kosten Zoll, EUSt) trägt der Einsender)

Falls die vorgenannten Angaben und Deklarationen nicht durchgeführt werden, behält sich die VVD vor, Proben zurückzuweisen.